



Ce Guide de référence rapide ne remplace pas le manuel d'instructions. Téléchargez le manuel d'instructions avec le code QR ou sur www.datalogic.com. Cliquez sur le lien **Support > Recherché de produits** entrez le nom de la famille SG BWS puis sélectionnez votre produit dans la liste déroulante. Cliquez sur le lien **Manuels & Technical Literature** pour télécharger votre manuel d'instructions. Le manuel d'instructions doit être disponible en tout temps lors de l'installation et du fonctionnement du produit.



INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ



Pour une utilisation correcte et sûre des barrières de sécurité série SG-BWS-T4-MT, il est important de suivre les indications suivantes :

Le système d'arrêt de la machine doit être électriquement contrôlable. Ce contrôle doit être susceptible de bloquer le mouvement dangereux de la machine dans le délai de temps d'arrêt total T calculé au paragraphe 3.4 du manuel d'instructions, quelle que soit la phase du cycle de traitement.

L'installation du système de sécurité et les connexions électriques correspondantes doivent être effectuées par un personnel qualifié et en conformité avec les indications du présent manuel et les réglementations de secteur.

Les photocellules doivent être positionnées de façon à empêcher l'accès à la zone de danger sans interrompre les faisceaux (voir 3.3 «Informations générales sur le positionnement des détecteurs» du manuel d'instructions).

Le personnel travaillant dans la zone de danger doit recevoir la formation nécessaire sur les procédés de fonctionnement de la centrale de sécurité.

Les boutons START et TEST doivent être positionnés à l'extérieur de la zone contrôlée et de sorte que l'opérateur puisse voir la zone contrôlée quand il effectue des opérations de réinitialisation et de test.

Avant la mise sous tension du système SG-BWS-T4-MT, suivre scrupuleusement les indications relatives au bon fonctionnement.

Précautions à respecter lors du choix et de l'installation



Veiller à ce que le niveau de protection assuré par le dispositif SG-BWS-T4-MT (type 4) soit compatible avec le taux de risque effectif à contrôler sur la machine, ainsi qu'il est établi dans la norme EN 13849-1.

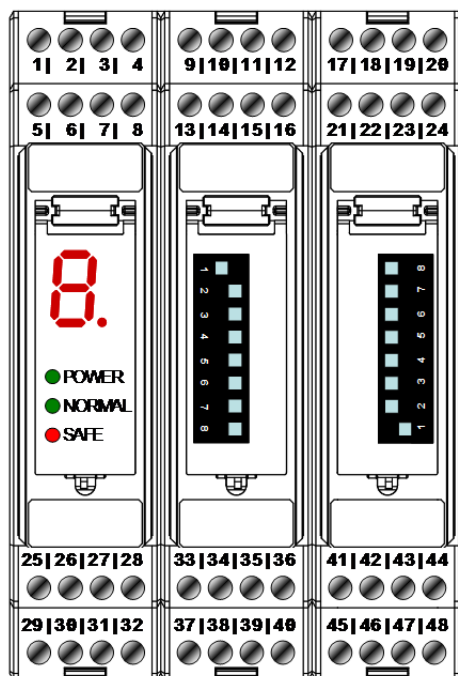
- Les sorties (SAFCN) du ESPE doivent être utilisées en tant que dispositif d'arrêt de la machine et non pas en tant que dispositifs de commande (la machine doit avoir sa propre commande de START).
- La dimension minimum de l'objet à détecter doit être supérieure à la résolution des détecteurs de sécurité installés.
- Le milieu où il faut installer un ESPE doit être compatible avec les caractéristiques techniques reprises au chapitre 9 « Données Techniques » du manuel d'instructions.
- Il est déconseillé d'installer des détecteurs à proximité de sources lumineuses trop intenses et/ou clignotantes et à proximité de dispositifs homologues et/ou similaires.

- La présence de forte interférence électromagnétique pourrait nuire au bon fonctionnement du dispositif; une telle condition doit être bien évaluée en faisant appel au Service Assistance à la clientèle de Datalogic.
- La présence, dans le milieu de travail, de fumées, brouillard, poussière en suspension peut réduire sensiblement la portée opérationnelle des détecteurs de sécurité.
- Des écarts élevés et soudains dans la température ambiante, avec des pics minimums très bas, peuvent entraîner la formation d'une légère couche d'eau de condensation sur les surfaces frontales des détecteurs, préjudiciable à son bon fonctionnement.
- Le positionnement des photocellules de sécurité exige un soin particulier, afin que la protection soit réellement efficace; il s'impose notamment d'installer les détecteurs de sécurité de sorte qu'il ne soit pas possible d'accéder à la zone de danger sans franchir la zone sensible. Le positionnement des photocellules est régi par la réglementation et doit respecter les mesures indiquées dans le Tab. 4 du manuel d'instructions.



Le non-respect de la distance de sécurité réduit ou annule la fonction protectrice de ESPE. Pour toute autre information plus détaillée sur le calcul de la distance de sécurité, se référer au manuel d'instructions.

CONNEXIONS



SIGNAL	CONTACT	CONNEXION	FONCTION
Vcc	1	24 Vcc extérieure	Alimentation
START	2	Contact N.O. vers 24 Vcc	Fonction Réinitialisation
TEST/RESET	3	Contact N.F. vers 24 Vcc	Fonction Test/Reset
EDM	4	- Contact N.F. du relais extérieur vers 24 Vcc (avec EDM activé) - NON CONNECTÉ (avec EDM désactivé)	Entrée EDM
0 V	5	0 Vcc extérieure	Alimentation
MUTEN A	6	Contact N.O. vers 24 Vcc	Activation Muting
MUTEN B	7	Contact N.O. vers 24 Vcc	Activation Muting
DEFLAMP	8	Borne positive dispositif de signalisation	Signalisation défectuosité des lampes
MUTA1	9	Sortie PNP du détecteur de Muting A1	Entrée Muting
OVRA1	10	Contact de Override A1 N.O. vers 24 Vcc	Entrée Override
MUTB1	11	Sortie PNP du détecteur de Muting B1	Entrée Muting
OVRA1	12	Contact de Override B1 N.O. vers 24 Vcc	Entrée Override
MUTA2	13	Sortie PNP du détecteur de Muting A2	Entrée Muting
OVRA2	14	Contact de Override A2 N.O. vers 24 Vcc	Entrée Override
MUTB2	15	Sortie PNP du détecteur de Muting B2	Entrée Muting
OVRA2	16	Contact de Override B2 N.O. vers 24 Vcc	Entrée Override
LAMPA-	17	Borne négative de la lampe de Muting A	Sortie lampe Muting
LAMPA+	18	Borne positive de la lampe de Muting A	Sortie lampe Muting
SAFNC11	19	Sortie relais N.O. 230 V 1	Contact de sécurité
SAFNC21	20		Contact de sécurité
LAMPB-	21	Borne négative de la lampe de Muting B	Sortie lampe Muting
LAMPB+	22	Borne positive de la lampe de Muting B	Sortie lampe Muting
SAFNC12	23	Sortie relais N.O. 230 V 2	Contact de sécurité
SAFNC22	24		Contact de sécurité
RX1	25	Sortie PNP de la photocellule de récepteur 1 (noir)	Entrée photocellule
RX2	26	Sortie PNP de la photocellule de récepteur 2 (noir)	Entrée photocellule
RX3	27	Sortie PNP de la photocellule de récepteur 3 (noir)	Entrée photocellule
RX4	28	Sortie PNP de la photocellule de récepteur 4 (noir)	Entrée photocellule
TX1	29	TEST de la photocellule d'émetteur 1 (noir)	Sortie photocellule
TX2	30	TEST de la photocellule d'émetteur 2 (noir)	Sortie photocellule
TX3	31	TEST de la photocellule d'émetteur 3 (noir)	Sortie photocellule
TX4	32	TEST de la photocellule d'émetteur 4 (noir)	Sortie photocellule
24VRX12	33	24 Vcc récepteurs photocellules 1 et 2 (brun)	Sortie alimentation
0VRX12	34	0 Vcc récepteurs photocellules 1 et 2 (bleu)	Sortie alimentation
24VRX34	35	24 Vcc récepteurs photocellules 3 et 4 (brun)	Sortie alimentation
0VRX34	36	0 Vcc récepteurs photocellules 3 et 4 (bleu)	Sortie alimentation
24VTX12	37	24 Vcc émetteurs photocellules 1 et 2 (brun)	Sortie alimentation
0VTX12	38	0 Vcc émetteurs photocellules 1 et 2 (bleu)	Sortie alimentation
24VTX34	39	24 Vcc émetteurs photocellules 3 et 4 (brun)	Sortie alimentation

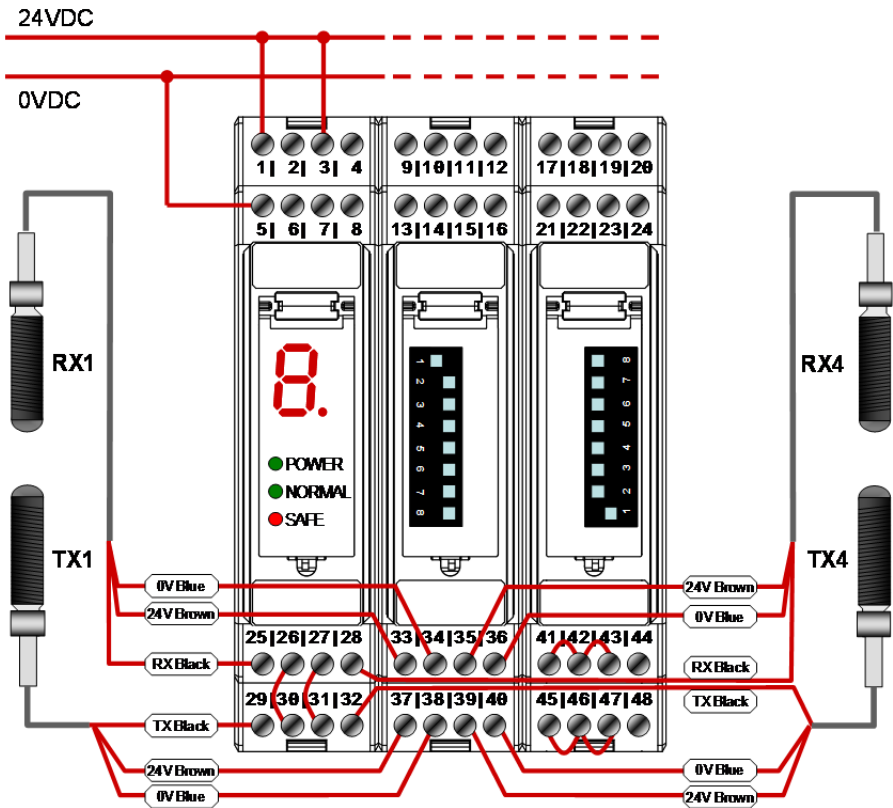
SIGNAL	CONTACT	CONNEXION	FONCTION
0VTX34	40	0 Vcc émetteurs photocellules 3 et 4 (bleu)	Sortie alimentation
OSSD11	41	Sortie OSSD 1 de la barrière 1 (gris)	Entrée Barrière de Sécurité
OSSD21	42	Sortie OSSD 1 de la barrière 2 (gris)	Entrée Barrière de Sécurité
24LRX12	43	24 Vcc récepteurs barrières 1 et 2 (brun)	Sortie alimentation
0LRX12	44	0 Vcc récepteurs barrières 1 et 2 (brun)	Sortie alimentation
OSSD12	45	Sortie OSSD 2 de la barrière 1 (rose)	Entrée Barrière de Sécurité
OSSD22	46	Sortie OSSD 2 de la barrière 2 (rose)	Entrée Barrière de Sécurité
24LTX12	47	24 Vcc émetteurs barrières 1 et 2 (brun)	Sortie alimentation
0LTX12	48	0 Vcc émetteurs barrières 1 et 2 (brun)	Sortie alimentation
N.O.: Normalement Ouvert – N.F.: Normalement Fermé			

Connexion minimum (1 photocellule, non EDM, REMISE EN MARCHÉ (RESTART) automatique)

Voici la disposition des bornes de la centrale et la connexion minimum pour vérifier le fonctionnement du système.

L'alimentation de la paire de photocellules (câbles bleu et brun) est fournie aux bornes 33-34, 37-38, comme indiqué dans le tableau sur le manuel d'instructions.

Pour toutes les autres connexions (par exemple, celles relatives au Muting et au Override), se référer au chapitre 4 dans le manuel d'instructions.

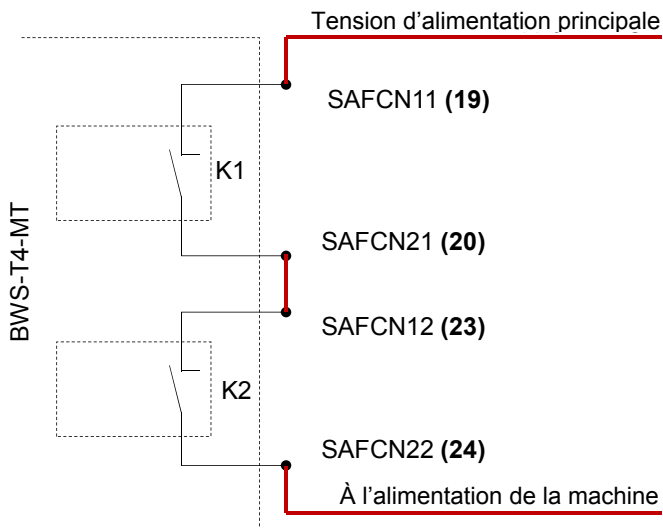


SIGNAL	CONTACT	CONNEXION	FONCTION
Vcc	1	24 Vcc extérieure	Alimentation
TEST/RESET	3	24 Vcc extérieure	Fonction de Test
0 V	5	0 Vcc extérieure	Alimentation
RX1	25	Sortie PNP de la photocellule de récepteur 1 (noir)	Entrée photocellule
TX1	29	TEST de la photocellule d'émetteur 1 (noir)	Sortie photocellule
RX2	26	TX2 (30)	Entrée photocellule
RX3	27	TX3 (31)	Entrée photocellule
RX4	28	TX4 (32)	Entrée photocellule
OSSD11	41	OSSD21 (42)	Entrée Barrière de Sécurité
OSSD21	42	24LRX12 (43)	Entrée Barrière de Sécurité
OSSD12	45	OSSD22 (46)	Entrée Barrière de Sécurité
OSSD22	46	24LTX12 (47)	Entrée Barrière de Sécurité
24VRX12	33	Alimentation 24 Vcc RX (brun)	Sortie alimentation
0VRX12	34	Alimentation 0 Vcc RX (bleu)	Sortie alimentation
24VTX12	37	Alimentation 24 Vcc TX (brun)	Sortie alimentation
0VTX12	38	Alimentation 0 Vcc TX (bleu)	Sortie alimentation

SG-BWS-T4-MT comme MPCE (Machine Primary Control Equipment)

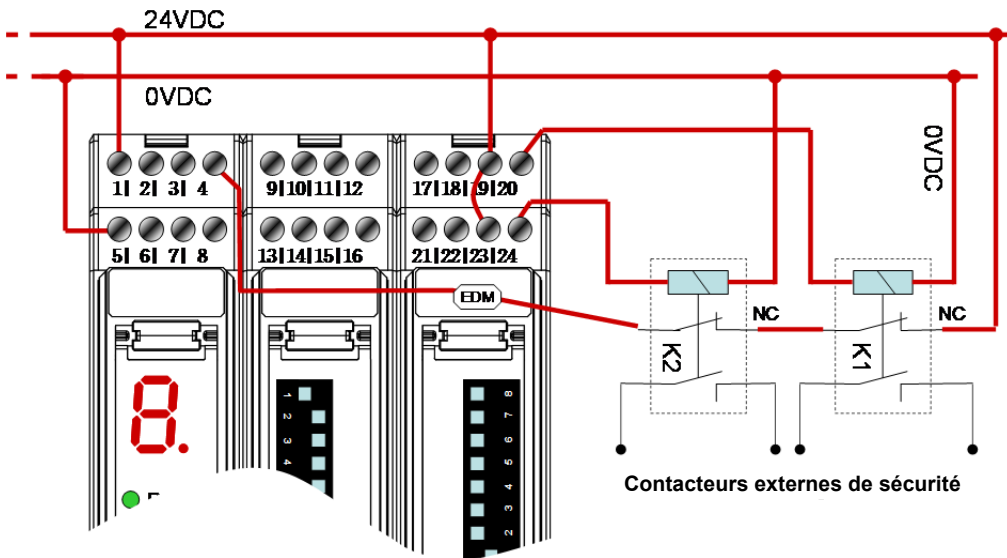
Le système SG-BWS-T4-MT peut être utilisé directement comme élément de commande primaire de la machine (MPCE) du fait qu'il est doté de relais intérieurs en mesure d'interrompre une charge maximum de 3,6 A à 250 V.

Les modes de connexion sont illustrés dans la figure suivante.



SG-BWS-T4-MT comme actionneur de relais de sécurité extérieurs

Si l'on a l'intention d'utiliser le système SG-BWS-T4-MT pour contrôler des relais de sécurité extérieurs, effectuer la connexion suggérée dans la figure suivante.



ALIGNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Une fois tous les composants montés et connectés, le projecteur et les récepteurs doivent être réciproquement alignés.

Dans le mode d'alignement, les sorties de sécurité OSSD sont ouvertes. Le mode d'alignement et la procédure correspondante sont décrits ci-dessous :

- Couper l'alimentation à la centrale.
- Mettre la centrale sous tension en appuyant sur le bouton de Test (contact de Test ouvert).
- L'afficheur à 7 segments visualise le premier des dispositifs non alignés (Photocellules 1-4, barrières 5-6)
- Procéder à l'alignement du dispositif indiqué jusqu'à ce que l'afficheur visualise le dispositif suivant ou la signalisation (clignotante) d'alignement achevé.

Une fois l'alignement achevé, couper l'alimentation à la centrale, relâcher le bouton de Test (fermer le contact) et mettre de nouveau la centrale sous tension.

La centrale exécute les tests initiaux en visualisant sur l'afficheur un compte à rebours, puis l'afficheur s'éteint et la centrale passe à l'état NORMAL OPERATION (● **NORMAL**).

À ce stade, procéder aux vérifications suivantes :

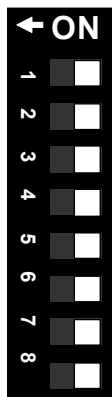
- Le ESPE reste à l'état ● **SAFE** en interceptant les faisceaux de barrières et photocellules à l'aide de l'outil d'essai (Test Piece) le long de toute la zone contrôlée.
- L'activation de la fonction de TEST provoque l'ouverture des sorties SAFCN (● **SAFE** et machine contrôlée à l'arrêt).
- Le temps de réponse au STOP machine, y compris le temps de réponse du ESPE ainsi que de la machine, ne dépasse pas les limites définies pour le calcul de la distance de sécurité (voir chapitre 3 «Installation» dans le manuel d'instructions).
- La distance de sécurité entre les parties dangereuses et les détecteurs de sécurité est conforme aux indications du chapitre 3 «Installation» dans le manuel d'instructions.
- Aucune personne ne peut accéder ou rester entre les détecteurs et les parties dangereuses de la machine.
- L'accès aux zones de danger de la machine est interdit à partir d'une zone quelconque non contrôlée.

Durant les opérations d'alignement ou durant le fonctionnement normal, vérifier que les photocellules reliées à la même unité ou à d'autres unités n'interfèrent pas entre elles, en modifiant la position réciproque; par exemple, en positionnant quelques paires d'émetteurs du côté des autres récepteurs. En cas d'interférence, la centrale se bloquera et affichera le code erreur correspondant.

CONFIGURATION DES DIP-SWITCHES

Dans la partie supérieure de la centrale il y a deux groupes de 8 Dip-Switches chacun: la catégorie de sécurité de SG-BWS-T4-MT impose la présence de deux sélecteurs pour la configuration de chaque fonction; par conséquent, la configuration effectuée sur le premier groupe devra être répétée de façon identique sur le second groupe.

Le tableau ci-dessous indique les configurations réalisables au moyen des 8 Dip-Switches.



DIP	FONCTION	OFF (Default)	ON
1	ACTIVATION EDM	ACTIVÉ	DÉSACTIVÉ
2	MODES DE RÉINITIALISATION	AUTOMATIQUE	MANUEL
3	MUTING TIME-OUT (TEMPS DE REPOS MUTING)	10 MINUTES	INFINI
4	DIRECTION MUTING	T	L
5	TRIGGER OVERRIDE	NIVEAU	DEVANT
6	SÉLECTION MUTING	Voir tableau suivant	
7	SÉLECTION MUTING		
8	SÉLECTION MUTING		

Datalogic fournit la centrale dans la configuration «Default» (tous les interrupteurs sur OFF). Les Dip-Switches 6-7-8 permettent d'associer les dispositifs aux 2 canaux de Muting dont le système SG-BWS-T4-MT dispose.

CONFIGURATION DIP	PHOTOCELLULES		BARRIÈRE 1	BARRIÈRE 2
	PAIRES 1-2	PAIRES 3-4		
000		A	A	A
001		A	A	B
010		A	B	B
011		-	A	B
100		A	B	-
101		-	A	A
110		A	-	-
111		A	B	-


0=OFF, 1=ON, A(B)=Dispositif associé au canal A (B). Configuration par défaut: 000









L'activation du Muting sur un canal comporte la suspension temporaire de la fonction de sécurité de tous les dispositifs qui lui sont associés. Effectuer donc l'association canal-dispositifs avec beaucoup de prudence, en évitant des configurations dangereuses.






DIAGNOSTIC ET SIGNALISATION

Le système SG-BWS-T4-MT est doté d'une interface utilisateur avec 3 LED d'état et un afficheur à 7 segments.




LED	INDICATION
● POWER	Le dispositif est alimenté correctement
● NORMAL	Aucun danger : sorties de sécurité fermées
● SAFE	Danger ou anomalie : sorties de sécurité ouvertes
	L'afficheur à 7 segments visualise des informations détaillées sur l'état courant de la centrale

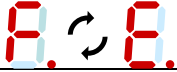






Signalisations en mode de fonctionnement nominal

SIGNALISATION	ÉTAT	DESCRIPTION	ACTIONS
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	Alignement	L'afficheur visualise dans l'ordre 1-6 le premier dispositif non aligné.	Aligner les dispositifs de sécurité 1..4 : Photocellules 5,6 : Barrières de sécurité
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	Alignement	Tous les dispositifs connectés sont alignés.	Fermer le contact de Test (Broche 3) et remettre la centrale en marche pour passer au mode de fonctionnement nominal.
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	SAFE	Le dispositif de sécurité visualisé sur l'afficheur est intercepté. En présence de plusieurs dispositifs interceptés, l'afficheur visualise le premier dispositif intercepté dans l'ordre 1..6.	Libérer le champ ou contrôler la connexion et l'alignement du dispositif
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ● NORMAL ○ SAFE 	NORMAL OPERATION	Le dispositif est en mode de fonctionnement nominal et le champ contrôlé est en sécurité.	
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	SAFE	Il est possible d'activer la fonction de Override sur le canal A, B ou sur les deux canaux.	Effectuer la bonne séquence pour activer le Override ou déplacer les objets éventuels qui assombrissent les détecteurs de sécurité
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ● NORMAL ○ SAFE 	NORMAL OPERATION	La fonction de Muting sur le canal A, B ou sur les deux canaux est active. Le dispositif de signalisation/avertisseur de Muting clignote.	

SIGNALISATION	ÉTAT	DESCRIPTION	ACTIONS
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ● NORMAL ○ SAFE 	NORMAL OPERATION	La fonction de Override sur le canal A, B ou sur les deux canaux est active. Le dispositif de signalisation/avertisseur de Muting clignote.	
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ● NORMAL ○ SAFE 	NORMAL OPERATION	Une des deux lampes de Muting est débranchée ou en panne (un seul canal de Muting est actif).	Remplacer la lampe en panne. Il ne faut pas procéder à la remise en marche.
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ✱ NORMAL ● SAFE 	Interlock	Attente de la commande START en mode de réinitialisation manuelle	Agir sur la commande de réinitialisation
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ●/○ NORMAL ○/● SAFE 	NORMAL OPERATION/S AFE	Le point décimal signale que la fonction EDM est active (voir 4.7)	
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	SAFE	Appui sur le bouton TEST (contact 3 ouvert)	Contrôler la connexion du bouton TEST (voir 4.9)

Signalisations en cas d'anomalie

SIGNALISATION	ÉTAT	DESCRIPTION	ACTIONS
<ul style="list-style-type: none"> ○ POWER ○ NORMAL ○ SAFE 	Éteinte	Coupure d'alimentation ou interruption du fusible interne à cause d'une surcharge	Vérifier la tension d'alimentation. Si l'erreur persiste, contacter le Service Assistance
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	INTERNAL DEVICE MONITORING FAILURE LOCKOUT	Le test de monitoring sur les contacts des relais intérieurs à échoué.	Effectuer la réinitialisation (reset) (voir 4.6) de la centrale. Si l'erreur persiste, contacter le Service Assistance
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	INTERNAL OSSD FAILURE LOCKOUT	Le test d'intégrité des OSSD intérieurs a échoué	Effectuer la réinitialisation (reset) (voir 4.9) de la centrale. Si l'erreur persiste, contacter le Service Assistance

SIGNALISATION	ÉTAT	DESCRIPTION	ACTIONS
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	EDM FAILURE LOCKOUT	Le test EDM a échoué	Contrôler la connexion EDM (voir 4.7) ou désactiver la fonction EDM (voir 4.4) si l'on ne veut pas l'utiliser.
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	MICRO-PROCESSOR FAILURE LOCKOUT	Un des tests sur le microprocesseur a échoué	Couper et rétablir l'alimentation. Si l'erreur persiste, contacter le Service Assistance
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	DIP-SWITCHES FAILURE LOCKOUT	Le test de congruence sur la configuration des Dip-Switches a échoué	Vérifier que la configuration des deux groupes de switches est identique (voir 4.4). Effectuer la réinitialisation (reset) (voir 4.9) de la centrale. Si l'erreur persiste, contacter le Service Assistance
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	RESTART FAILURE LOCKOUT	Le temps de repos (time-out) sur le signal de Start a expiré	S'assurer d'appuyer sur le bouton de Start pendant moins de 5 s
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	SENSOR FAILURE LOCKOUT	Le test sur le détecteur de sécurité indiqué a échoué	- F 1-4: vérifier l'absence d'interférences entre les paires de photocellules différentes. - F 5-6: Contrôler la connexion des OSSD des barrières (voir 4.5).
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	LAMP FAILURE LOCKOUT	Lampe de Muting en panne ou débranchée.	Remplacer la lampe en panne, puis effectuer la réinitialisation (reset) de la centrale (voir 4.9)
<ul style="list-style-type: none"> ● POWER ○ NORMAL ● SAFE 	OVERRIDE FAILURE	Le test lors de l'activation de la commande de Override (pression des boutons non simultanée) a échoué	Appuyer simultanément sur les boutons de Override. Il ne faut pas remettre la centrale en marche.

Conformité CE

La marque CE indique la conformité du produit aux exigences essentielles énoncées dans la directive européenne applicable. Les directives et les normes applicables sont sujettes à des mises à jour de manière continue et le constructeur adopte rapidement ces mises à jour ; la déclaration de conformité UE est par conséquent un document vivant. La déclaration de conformité UE est disponible aux autorités compétentes et aux clients à travers les interlocuteurs commerciaux de référence des constructeurs. Depuis le 20 Avril 2016 les principales directives européennes applicables aux produits exigent l'inclusion d'une analyse et d'une évaluation adéquates du/des risque/s. Cette évaluation a été réalisée en relation avec les points applicables des normes indiquées dans la Déclaration de Conformité. Ces produits sont principalement conçus à des fins d'intégration dans des systèmes plus complexes. Pour cette raison, il est de la responsabilité de l'intégrateur de système d'effectuer une nouvelle évaluation des risques concernant l'installation finale.

Avertissement

Ceci est un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio auquel cas l'utilisateur peut se trouver dans l'obligation de prendre des mesures adéquates.

Datalogic S.r.l.

Via S. Vitalino 13 - 40012 Calderara di Reno - Italy
Tel: +39 051 3147011 - Fax: +39 051 3147205 - www.datalogic.com

Liens utiles sur www.datalogic.com: **Contactez Nous, Terms and Conditions, Support.**

La période de garantie pour ce produit est de 36 mois. Voir les Conditions Générales de Vente sur www.datalogic.com pour plus de détails.



En vertu des normes nationales et européennes, Datalogic, n'est pas tenue à l'élimination de ses produits en fin de durée de vie utile. Datalogic Conseille d'éliminer ces appareils dans le respect des normes nationales en vigueur en matière d'élimination des rejets ou de les confier à des centres de traitement appropriés.

© 2009 – 2017 Datalogic S.p.A. et/ou ses filiales • TOUS DROITS RÉSERVÉS. • Aucune partie de cette documentation ne peut être reproduite, stockée ou introduite dans un système de recherche, ni transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, ni à quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite expresse de Datalogic S.p.A. et/ou ses filiales. Datalogic et le logo Datalogic sont des marques de commerce de Datalogic S.p.A. déposées dans de nombreux pays, y compris les États Unis et l'Union Européenne. Toutes les autres marques de commerce et marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Datalogic se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations.

830000503 Rev. D